

**MA BIBLIO
TOUJOURS
À MES CÔTÉS**

Semaine
DES bibliothèques
publiques



Quebec Public
**Library
Week**

**MY LIBRARY:
AS ALWAYS,
THERE FOR ME**

Concours chocolaté

Du 17 au 24 octobre, empruntez des documents à la bibliothèque pour nourrir votre esprit et courez la chance de gagner un chèque-cadeau pour ajouter une touche chocolatée à votre journée!

Acheminez-nous par courriel (bibliotheque@ville.mont-royal.qc.ca) ou par téléphone (514-734-2967) les titres que vous souhaitez emprunter. Vous serez aussi automatiquement inscrit à ce concours si vous empruntez des livres numériques.

Bonne chance à tous !

Good luck to everyone!

Sweet contest

From October 17 to 24, check out library documents to feed your mind and you'll be eligible to win a gift certificate that will add a touch of chocolate to your day!

Let us know which titles you'd like to borrow, either by email (bibliotheque@ville.mont-royal.qc.ca) or by phone (514-734-2967). You'll be entered automatically if you borrow digital books too.



CHARLES/PERREULT
GROUPE IMMOBILIER

Number 1*
at Re/MAX du Cartier
Town of Mount-Royal

RE/MAX DU CARTIER
Agence immobilière

514-731-7575

*According to RE/MAX Quebec

TMR La Poste DE MONT-ROYAL



www.proxima-p.qc.ca
Votre Journal de Mont-Royal depuis 1998
An independant weekly serving your Town

14 OCTOBRE 2020 HEBDOMADAIRE ÉDITION 23.39

ATTEIGNEZ LE SOMMET!



ANDREAS MINKOFSKI
COURTIER IMMOBILIER

VOUS ÊTES ENTRE BONNES MAINS!

Sutton (514) 994-2741
andreas.minkofski@sympatico.ca

L'immobilier nous habite!
Groupe sutton immobilière - agence immobilière

WORK PROGRESSING WELL ON MAJOR PROJECTS AT TOWN CENTRE



Steel frame work for the future Ville-de-Mont-Royal REM station is nearly finished, and excavation for the underground parking lot for the planned Sports and Community Centre in Danyluk is also completed.

Photos: Martin C. Barry

MARTIN C. BARRY

As can be seen from the two photos taken by The Post earlier this week, work is well underway on two major projects, which are progressing towards completion at work sites around the centre of TMR.

At the town's virtual epicentre, the main steel frame for the REM train line's Ville-de-Mont-Royal station is finally taking shape.

In the meantime, the steel structure for the Canora Station a little to the south has also been taking place. Work to enclose both

buildings is continuing through the fall, as some of the future stations' distinctive architectural elements, such as the glass walls and wood ceilings, come to life.

Just a few blocks away from there, next to town hall on the edge of Danyluk Park, work is progressing well on the new underground parking facility that will accommodate users of the future Sports and Community Centre the town plans to start building before the end of the year.

The Rossy family, who are longtime residents of TMR, agreed to pay the cost of building the new sub-terranean parking lot. As of last week, contractors had completed a deep excavation of the site in preparation

for the laying of foundations.

The garage will be located between the current town hall building at 90 Roosevelt Ave. and the future Sports and Community Centre next to the current recreation centre building in Danyluk Park.

The 117-space (65 spaces above ground) parking facility will be connected directly to the Sports and Community Centre as well as to town hall.

The regular parking spaces next to town hall are off limits during the construction period, although alternative parking spots are available. Construction is expected to be completed this winter.

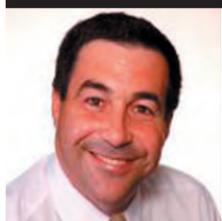
Résumé:

Les travaux se poursuivent sur deux projets majeurs actuellement en cours à Ville Mont-Royal.

La station REM Ville-de-Mont-Royal est la deuxième station (l'autre étant la Station Canora) à prendre de la hauteur dès septembre.

Et des travaux, dans le Parc Danyluk à côté de l'hôtel de ville, pour un nouveau stationnement souterrain pour le futur Centre sportif et communautaire, se poursuivent avec l'excavation du site pour les fondations.

PHILIPPE REDDING



predding.com

514-984-9526



832 CR BERWICK
Cottage chaleureux rénové sur les 3 étages. 3 cac, 2 sdb, garage. Belle grande cour. Beaucoup de luminosité. Secteur familial, cul-de-sac.

3,650\$/M. OCC. IMM



4934 LACOMBE
Magnifique haut de duplex rénové dans un immeuble détaché en pierre de style Tudor, 3 cac et 2 sdb. Stat. ext. arrière. Près du métro Snowdon, du Collège Marie-de-France, des Marcellines.

2,200\$/M



904 CANORA
Grand haut de duplex amélioré, 3 cac et espace stat., bien situé, près des transports en commun, centre de VMR, et des écoles St-Clément & Dunrae Gardens.

2,000\$/M OCC. IMM



1984 GRAHAM
Magnificent upper duplex, completely renovated, hard wood floors, 2+1 bed, 1 bath. Private garage. Center of Town of Mount-Royal.

\$2,200/M IMM OCC.



245 BATES # 309 MONT-ROYAL
Plafonds 9 pieds. Structure de béton. Cuisine contemporaine, comptoirs de quartz. Stationnement intérieur et rangement. Gym, terrasse commune au 6e étage.

1,700\$/M OCC. IMM.

INFO FLASH



SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL DE MONT-ROYAL

À huis clos, le lundi 19 octobre, à 19 h
à l'hôtel de ville (90, avenue Roosevelt).

En raison des mesures de précaution exceptionnelles adoptées contre la propagation du coronavirus, cette séance sera tenue à huis clos et webdiffusée. Surveillez les nouvelles à l'accueil du site web de la Ville pour plus de détails lorsqu'ils paraîtront (www.ville.mont-royal.qc.ca).

CORONAVIRUS (COVID-19) BÂTIMENTS MUNICIPAUX FERMÉS AU PUBLIC PENDANT 28 JOURS (MISE À JOUR #2)

Alors que le Grand Montréal est passé au rouge parmi les divers paliers d'alerte liés à la COVID-19, depuis le 1^{er} octobre la Ville de Mont-Royal ferme au public les bâtiments suivants :

- Centre des loisirs (60, avenue Roosevelt)
- Piscine Pierre-Laporte (955, chemin Rockland)
- Bibliothèque Reginald-J.-P.-Dawson (1967, boulevard Graham)

Depuis le 8 octobre s'y ajoute :

- Aréna (1050, chemin Dunkirk)

Toutes les activités (cours, ateliers, bains libres, etc.) sont suspendues à ces quatre adresses au moins jusqu'au 28 octobre 2020.

PRÊT SANS CONTACT À LA BIBLIOTHÈQUE

À la bibliothèque, le prêt sans contact (sur rendez-vous, avec cueillette à la porte) demeure autorisé. Pour faire une demande d'emprunt, communiquez avec la bibliothèque par courriel à bibliotheque@ville.mont-royal.qc.ca ou par téléphone au 514 734-2967.

Renseignements : 514 734-2928.

FACTURATION DE LA CONSOMMATION D'EAU JUSQU'À JUIN 2020

Les propriétaires résidentiels et commerciaux de Mont-Royal recevront dans les prochains jours une facture visant leur consommation d'eau sur douze mois. La date d'échéance des paiements est le 13 novembre 2020.

Renseignements : composez le 514 734-3021 ou le 514 734-3026, votre facture en main.

RÔLE D'ÉVALUATION FONCIÈRE DE 2020, 2021 ET 2022: DEMANDES DE RÉVISION POUR 2021

Le rôle d'évaluation foncière de la Ville de Mont-Royal pour les exercices financiers 2020, 2021 et 2022 a été déposé au bureau du greffier par l'évaluateur de la Ville de Montréal le 11 septembre 2019.

Sur rendez-vous, toute personne peut prendre connaissance de ce rôle au bureau du greffier, à l'hôtel de ville, au 90, avenue Roosevelt, Mont-Royal, du lundi au vendredi, aux heures normales d'ouverture.

Renseignements : 514 734-2985.

ANNULATION: VACCINATION CONTRE LA GRIPPE

En raison des mesures de distanciation en vigueur, la clinique de vaccination contre la grippe qui se tient habituellement à Mont-Royal est annulée pour cette année.

Les résidents pourront toutefois se faire vacciner au CLSC de Côte-des-Neiges, sur rendez-vous seulement. Il est possible de prendre un rendez-vous en ligne, auprès de clicsante.ca.

Renseignements : 514 731-8531.

RÉSEAU EXPRESS MÉTROPOLITAIN (REM) NUMÉROS ET ADRESSES À CONNAÎTRE

- Site web : rem.info
- Facebook et Twitter : [REMgrandmtl](https://www.facebook.com/REMgrandmtl)
- Téléphone : 1 833 rem-info (1 833 736-4636)
- Courriel : info@rem.info

MOUNT ROYAL TOWN COUNCIL MEETING

In camera on Monday, October 19, at 19:00
at Town Hall (90 Roosevelt Avenue).

Due to the exceptional precautionary measures taken against the spread of the coronavirus, this meeting will be held in camera and webcast. Watch the news section of the Town's website for more details as they become available (www.town.mount-royal.qc.ca).

CORONAVIRUS (COVID-19) MUNICIPAL BUILDINGS CLOSED TO THE PUBLIC FOR 28 DAYS (UPDATE #2)

As the Greater Montréal area turned to red among the various levels of alert related to COVID-19, the Town of Mount Royal closed the following buildings to the public as of October 1:

- Recreation Centre (60 Roosevelt Avenue)
- Pierre Laporte Pool (955 Rockland Road)
- Reginald J. P. Dawson Library (1967 Graham Boulevard)

On October 8 was added:

- Arena (1050 Dunkirk Road)

All activities (courses, workshops, family swims, etc.) are suspended at these four locations until at least October 28, 2020.

LIBRARY: CONTACTLESS LOANS

At the library, contactless loans (by appointment only, with pick-up at the door) remain available. To borrow documents, please email the library at library@town.mount-royal.qc.ca or call 514 734-2967.

Information: 514 734-2928.

WATER CONSUMPTION BILL UP TO JUNE 2020

Mount Royal home and business owners will soon receive an invoice for their water consumption, spanning 12 months. The invoice is to be paid by November 13, 2020.

For more information, please have your invoice handy and dial 514 734-3021 or 514 734-3026.

REAL ESTATE ASSESSMENT ROLL FOR 2020, 2021 AND 2022: APPLICATIONS FOR REVIEW FOR 2021

The Town of Mount Royal real estate assessment roll for fiscal years 2020, 2021 and 2022 was filed with Town Clerk by the assessor of the Ville de Montréal on September 11, 2019.

By appointment, the roll may be examined by any person at the Town Clerk's office, at Town Hall, 90 Roosevelt Avenue, Mount Royal, from Monday to Friday, during regular business hours.

Information: 514 734-2985.

CANCELLATION: FLU SHOT

As a result of the distancing measures in place, the flu vaccination clinic that is usually held in Mount Royal is cancelled for this year.

However, residents may be vaccinated at the CLSC de Côte-des-Neiges, by appointment only. It is possible to make an appointment online through clicsante.ca.

Information: 514 731-8531.

RÉSEAU EXPRESS MÉTROPOLITAIN (REM) USEFUL NUMBERS AND ADDRESSES

- Website: rem.info
- Facebook & Twitter: [REMgrandmtl](https://www.facebook.com/REMgrandmtl)
- Phone: 1 833 rem-info (1 833 736-4636)
- Email: info@rem.info

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX 514-734-2900

Urgence 9.1.1

Bibliothèque 514 734-2967

Loisirs 514 734-2928

Sécurité publique 514 734-4666

Heures d'ouverture (horaire régulier)
Lun-Ven 8h30 à 16h30

Hôtel de ville - 90, avenue Roosevelt H3R 1Z5

GENERAL INFORMATION 514-734-2900

Emergency 9.1.1

Library 514 734-2967

Recreation 514 734-2928

Public Security 514 734-4666

Office hours (regular schedule)
Mon-Fri 8:30 to 16:30

Town Hall - 90 Roosevelt avenue H3R 1Z5

COVID-19 CORONAVIRUS 28 jours / 28 days

Bâtiments municipaux fermés pendant 28 jours depuis le 1^{er} octobre 2020

Alors que le Grand Montréal a passé au rouge parmi les divers paliers d'alerte liés à la COVID-19, depuis le 1^{er} octobre 2020 la Ville de Mont-Royal a fermé au public, pendant 28 jours, les bâtiments suivants :

- Aréna (nouveau)
- Centre des loisirs
- Piscine Pierre-Laporte
- Bibliothèque Reginald-J.-P.-Dawson

Toutes les activités (cours, ateliers, bains libres, patinage, etc.) sont suspendues à ces quatre adresses au moins jusqu'au 28 octobre 2020. Seuls les détenteurs d'un rendez-vous pourront pénétrer dans un bâtiment municipal, quel qu'il soit. Le port obligatoire du couvre-visage et le respect des autres consignes sanitaires habituelles s'appliquent pour les détenteurs d'un rendez-vous.

Note : la bibliothèque Reginald-J.-P.-Dawson effectuera des prêts sans contact sur rendez-vous

Renseignements : CATALOG.VILLE.MONT-ROYAL.QC.CA

Jusqu'à nouvel ordre, la pratique d'activités extérieures (soccer, tennis, baseball, etc.) demeure permise si une distanciation physique suffisante est respectée.

Tous les détails : VILLE.MONT-ROYAL.QC.CA

Municipal Buildings Closed for 28 Days since October 1, 2020

As the Greater Montréal area has gone red among the various levels of alert related to COVID-19, the Town of Mount Royal closed the following buildings to the public for 28 days since October 1, 2020:

- Arena (New)
- Recreation Centre
- Pierre Laporte Pool
- Reginald J. P. Dawson Library

All activities (courses, workshops, public swims, etc.) are suspended at these four locations until at least October 28, 2020. Only holders of an appointment will be able to enter a municipal building. Wearing a face mask is mandatory for those who have an appointment, as well as respecting all other current, standard health directives.

Note: The Reginald-J.-P.-Dawson Library will provide contactless loans by appointment.

Information: CATALOG.VILLE.MONT-ROYAL.QC.CA

Until further notice, the practice of outdoor activities (soccer, tennis, baseball, etc.) remains permitted if sufficient physical distance is maintained.

More details : TOWN.MOUNT-ROYAL.QC.CA

ONLINE PETITION FOR THE EXTENSION OF THE 119 ROCKLAND BUS SERVICE SUCCEEDS

MARTIN C. BARRY

Some regular users of the Société de transport de Montréal's 119 Rockland bus line have obtained more than 1,000 signatures on a Change.org petition asking the transit agency to extend evening service until at least 9:30 pm northbound from the Côte des Neiges Metro station and up to 10 pm if possible.

According to the initiator of the online petition, residents of TMR (specifically in the northeast and eastern sectors) have very poor to no bus service after 6 pm, hindering a densely populated area along Brittany Ave. and Rockland Rd.

The petition's authors say the 119 Rockland's regular users include many seniors, students and workers from the Rockland Centre, the Beaumont shopping centre, as well as visitors and senior citizens' care employees going to destinations on Brittany, such as the CHSLD Vigi Mont Royal.

A situation update from Oct. 8 on the petition's website (<https://www.change.org/p/stm-service-d-autobus-119-prolongement-de-service-le-soir-jusqu-a-2130-2200hrs>) notes that evening service on the 119 Rockland has been extended up to 9:08 pm from University of Montreal northbound Monday to Friday.

There are now four extra times on the last run (weekdays only) after 7pm: From CDN at 9:05 pm, from U de M at 9:08 pm, from Van Horne/McEachran at 9:18 pm, and from Jean Talon/Rockland/Metro l'Acadie at 9:21 pm.

The petition, which notes that the 119 Rockland used to run well past 7:30 pm years ago with fewer passengers, asks the STM "to reinstate evening service to at least 9:30pm NORTHBOUND from terminus Metro Côte des Neiges, Lacombe/Cote des Neiges, or 10pm."

Résumé:

Des usagers de la ligne autobus 119 Rockland ont réussi à obtenir plus de 1,000 signatures sur une pétition Internet demandant que la Société de transport de Montréal réinstalle le service de soir, et ce jusqu'à 21 h 30 au minimum en direction Nord, et jusqu'à 22 hres.

« À Ville de Mont-Royal, surtout dans les secteurs nord-est et est, il y a un très mauvais service d'autobus le soir après 18 h, empêchant ainsi un secteur important de la population résidant le long de l'avenue Brittany et de Rockland de pratiquer leurs occupations », disent les auteurs de la pétition.



Supporters of an online Change.org petition are hoping the STM extends evening service on the 119 Rockland northbound (seen here looking southward on Rockland Road).

Photo: Martin C. Barry

POUR FAIRE CONNAITRE VOTRE QUARTIER ET VOS CONCITOYENS

TMR
La Poste
DE MONT-ROYAL

Au service de notre communauté
Serving our community

INFORMATION MUNICIPALE = PARTICIPATION ÉLECTORALE

SOUTENEZ LA DÉMOCRATIE DE MONT-ROYAL

ÉCRIVEZ DANS NOTRE JOURNAL COMMUNAUTAIRE!

TOUT CE QUI SE PASSE À MONT-ROYAL NOUS INTÉRESSE!

NOUS NE POUVONS PUBLIER UNE LETTRE QUI N'EST PAS SIGNÉE OU IDENTIFIÉE COMPLÈTEMENT

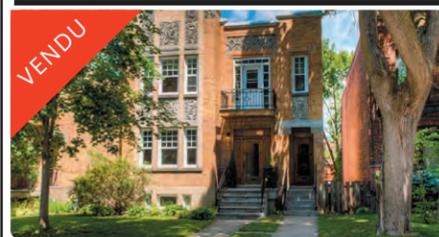
WE CANNOT PUBLISH A LETTER THAT IS NOT SIGNED OR COMPLETELY IDENTIFIED



redaction@steele-medias.com
514-570-1855



647 Powell Ave, TMR Detached stone cottage on 9600 sq ft lot 4+1
Detached stone cottage with 2600 sq ft livable area located only 400m 2+1
from Saint-Clément West and beautiful Dakin Park. Corner lot with 2
wonderful curb appeal, garage, central A/C. Rare opportunity to create
your own spacious dream home on a very large lot. **Asking: \$1,539,000**



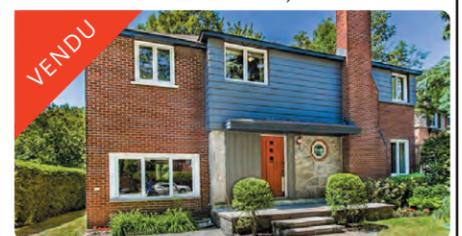
755 Av. Davaar, Outremont



54 Av. Kenaston, VMR



25 Av. Thornton, VMR



3045 Av. Glencoe, MTL

Andrea Neeff



Courtier immobilier résidentiel

514-974-9993

ROYAL LEPAGE
TENDANCE

La santé de tous est entre nos mains

Application Alerte COVID



L'application Alerte COVID est un outil complémentaire que vous pouvez utiliser afin de limiter la propagation du virus de la COVID-19. Elle permet de vous avertir si vous avez été en contact avec une personne qui a contracté la COVID-19. Vous recevrez une notification et des recommandations si vous avez été à moins de deux mètres, pendant plus de 15 minutes, de quelqu'un qui s'est déclaré infecté au cours des 14 derniers jours. L'application est gratuite, facilement accessible et sécuritaire en ce qui concerne la protection des données personnelles.

L'application ne remplace pas les mesures sanitaires comme le lavage des mains, le respect de la distanciation ou le port du masque.



Les trois choses qu'Alerte COVID fait :

- 1 Vous envoyer une notification si vous avez été en contact avec quelqu'un qui a reçu un diagnostic positif de COVID-19.
- 2 Vous diriger vers les informations pertinentes en lien avec ce que vous devez faire après avoir reçu la notification d'exposition.
- 3 Si vous avez reçu un test positif, informer les autres utilisateurs qu'ils ont côtoyé une personne ayant signalé dans l'application un résultat positif au test de la COVID-19, de manière anonyme et sans partager de renseignements personnels.

Les deux choses qu'Alerte COVID ne fait pas :

- 1 Accéder à vos données personnelles et à des informations relatives à votre santé, les recueillir ou les archiver.
- 2 Utiliser le GPS de votre appareil et connaître votre emplacement ou toute autre coordonnée personnelle.

L'utilisation d'Alerte COVID est entièrement volontaire. Vous décidez de la télécharger, de l'utiliser ou de la supprimer comme bon vous semble. **Plus les gens seront nombreux à l'utiliser, plus l'application sera efficace pour freiner la transmission.**



Pour télécharger l'application :
Quebec.ca/AlerteCovid

Comment fonctionne-t-elle ?

Alerte COVID s'exécute en arrière-plan, dans votre appareil, sans compromettre ni interrompre vos activités. L'application utilise la fonction Bluetooth intégrée à votre téléphone intelligent pour déterminer à quelle distance vous vous trouvez d'autres personnes qui utilisent aussi l'application.

Elle échange des codes aléatoires avec d'autres utilisateurs de l'application situés à proximité, toutes les cinq minutes. Les codes aléatoires ne peuvent pas servir à vous identifier ni à déterminer où vous vous trouvez. Elle conserve les codes sur votre téléphone pendant 14 jours.

Chaque jour, lorsque votre appareil se connecte à Internet, Alerte COVID fait une recherche de correspondance entre vos codes aléatoires et ceux d'autres personnes ayant indiqué dans l'application qu'elles avaient reçu un résultat positif. Même si l'application trouve des codes correspondants, il n'est pas possible de faire le lien avec les individus. **Votre identité demeure confidentielle tout comme celle des autres personnes qui utilisent l'application.**

Si l'application trouve des codes correspondants, cela veut dire que, dans les deux dernières semaines, et ce, pendant plus de 15 minutes, vous avez été à moins de deux mètres d'un autre utilisateur de l'application

qui a reçu, depuis, un résultat positif au test et qui a accepté de partager l'information avec les autres utilisateurs. Vous recevez donc une notification d'alerte :

- qui vous indique que vous avez possiblement été en contact avec la COVID-19;
- qui vous informe des prochaines étapes à suivre.

Aucun renseignement personnel ni donnée de localisation ne sont partagés. Il est donc impossible de connaître le moment et l'endroit où vous avez été en contact avec la personne infectée.

Comment indiquer dans l'application que vous avez reçu un résultat positif à un test de dépistage ?

Si le résultat de votre test de dépistage est positif et que vous avez reçu un appel des autorités de santé publique, vous pouvez demander une clé à usage unique. Pour ce faire :

- Appelez au numéro de téléphone indiqué dans l'application dès que possible.
- Notez la clé qui vous sera donnée après la vérification de votre identité et de votre résultat de test.
- Entrez la clé dans l'application à l'intérieur d'un délai de 24 heures. Après ce délai, elle expirera.

Si vous choisissez de communiquer votre résultat positif aux autres utilisateurs de l'application, Alerte COVID ne partagera aucun renseignement qui pourrait vous identifier. C'est à vous de décider si vous souhaitez partager ce diagnostic. **Votre anonymat sera toujours préservé.**

Votre vie privée est protégée

Alerte COVID n'utilise pas le GPS de votre appareil et ne connaît ni votre nom, ni votre numéro de téléphone, ni vos coordonnées personnelles, ni aucun autre renseignement sur votre état de santé.

Utiliser l'application Alerte COVID, c'est se protéger tout en protégeant ses proches.

Quebec.ca/coronavirus

☎ 1 877 644-4545

Québec

DAVID HOUSEFATHER, MOUNT ROYAL MP'S DAD, PASSES AWAY

MARTIN C. BARRY

Friends, family and riding constituents of Mount Royal Liberal MP Anthony Housefather posted hundreds of condolence messages on a Montreal funeral directors' website last week expressing sorrow following the death of Anthony's father, David.

David Housefather passed away on Oct. 4 at age 88. He was married for 52 years to Myrna Horovitch and was father to Anthony, as well as Melissa. David was also the grandfather of Melissa's children, Max and Leila.

David Housefather was the son of the late Bernard Housefather and the late Mary Neamtan. He was the brother and brother-in-law of the late Anne and the late Saul Lazar, and was brother-in-law to Roz and Murray Cohen.

On the Paperman's & Sons website, David Housefather was described as "a kind and gentle man, with tremendous knowledge in many areas. He was one of the rare members of the English community in his generation who went to law school at the University of Montreal, where he excelled."

David Housefather had a notarial practice in Montreal for more than a half century and was well regarded in his profession. He was also known as a great appreciator of music, art and literature. Anthony Housefather issued the following statement last week about his late father.

"As many of you are already aware, my dad David Housefather passed away on Sunday at the age of 88," he wrote. "I want to thank all those who reached out over the



From the left, David Housefather is seen here with his wife Myrna Horovitch and Mount Royal MP Anthony Housefather during a vacation they took some years back in Australia.

(Photo: Courtesy of Anthony Housefather)

past few days with words of support for my family and me. Your emails, texts and calls have truly been appreciated.

"My dad was a kind and gentle man, with tremendous knowledge in many areas. He was one of the rare members of the English-speaking community in his generation who went to law school at the University of Montreal, where he excelled.

"He then practiced as a notary for over

55 years and was excellent at his craft. He was a lover of music, art and literature and was a Past President of the Saint James Literary Society. We will miss you, dad. Thank you for everything you did to make this world a better place."

A private graveside service was held last week. Contributions in David Housefather's memory can be made to the Alzheimer Group A.G.I, (514) 485-7233, or online at <https://agiteam.org/3/donate-now.htm>.

Résumé:

Des centaines de messages exprimant des condoléances ont été publiés la semaine dernière sur le site web d'un centre funéraire montréalais suite au décès le 4 octobre de David Housefather, le père du député libéral de Mont Royal Anthony Housefather. David Housefather était notaire à Montréal pendant 55 ans.

Ce sera aussi bon à la maison

Commandez votre repas pour emporter.

It will be just as good at home

Order your meal for take out.



ROCKLAND
MONTRÉAL

CENTREROCKLAND.COM

Cominar

Chronique du maire • Mayor's column
VERA DANYLUK; 10 ANS PLUS TARD



PHILIPPE ROY, MAIRE • MAYOR

Voilà maintenant 10 ans que j'ai l'extrême privilège d'être votre maire. Du décès tragique de la mairesse Vera Danyluk le 14 octobre 2010 au lancement des travaux du centre sportif 10 ans plus tard, il s'est passé tellement de choses à Mont-Royal.

Prenons d'abord un moment pour commémorer la grande mairesse qu'a été Vera Danyluk. Ceux qui l'ont connue et qui l'ont côtoyée se souviennent d'une femme sage et exceptionnelle, amoureuse de sa ville et de ses résidents, et pleine d'ambition pour sa communauté.

En succédant à Vera Danyluk, l'équipe de conseillers municipaux en place à l'époque, dont je faisais partie, a fait le choix de poursuivre son œuvre et son travail.

En effet, depuis 10 ans, nous avons travaillé avec acharnement à rendre Ville de Mont-Royal encore plus verte, encore plus forte et encore plus résiliente. Il suffit de penser à l'inauguration de nouveaux espaces verts, à des taxes parmi les plus basses de l'île de Montréal, à des services municipaux sans égal, à une ville efficace et excessivement proche de ses citoyens pour le constater.

Depuis 10 ans, nous avons fait de grandes avancées. Parmi celles-ci, pensons à l'agrandissement hautement applaudi de notre bibliothèque municipale, à la reconstruction du chalet de la piscine municipale, à l'ouverture de deux parcs canins, à l'implantation d'un parc-école sur l'avenue Jasper, à de nouveaux jeux d'eau au parc Dakin et à de nouveaux terrains de basket au centre de la ville.

Pendant cette décennie, mon administration aura investi plus de 100 millions de dollars dans nos infrastructures publiques (aqueducs, rues, égouts, trottoirs, etc.) afin d'assurer l'efficacité et la pérennité de notre ville. Tout ça, en respectant un cadre financier très rigoureux qui nous a permis de célébrer, année après année, d'importants surplus budgétaires tout en faisant diminuer progressivement la dette de la ville.

De plus, nous avons répondu « présent » au plus grand défi de notre génération : la lutte aux changements climatiques. Nous avons multiplié les actions en ce sens : plan de développement durable, politique de l'eau, politique de l'arbre, implantation de la cueillette des résidus de table, augmentation exponentielle du nombre d'arbres plantés sur notre territoire, protection accrue des espaces verts sur les terrains résidentiels, interdiction du chauffage au mazout et au bois, arrivée de Bixi, borne d'électrification, politique d'agriculture urbaine (en cours d'adoption) etc.

Que de chemin parcouru depuis 10 ans!

Vera Danyluk serait très fière.

TEN YEARS LATER

I have been extremely fortunate to serve as your mayor for the past ten years. So much has happened in the 10-year span



Le 14 octobre 2010 survenait le décès de l'ancienne mairesse Vera Danyluk. C'est par un temps gris et froid que le maire Philippe Roy et plusieurs élus municipaux ont soulignés avec émotion le 10^e anniversaire du triste départ de cette femme chaleureuse et remarquable qui fut tant aimé des Monterois. En plus du maire Roy, les conseillères Minh-Diem LeThi et Erin Kennedy ainsi que le conseiller John Miller ont déposé une gerbe de fleurs au pied de la sculpture Man and his Community, en mémoire de l'ancienne mairesse.

On October 14, 2010, former mayor Vera Danyluk passed away. It was in a cold and grey weather that Mayor Philippe Roy and several elected municipal officials marked with emotion the 10th anniversary of the sad departure of this warm and remarkable woman who was so loved by the Townies.

Accompanying Mayor Roy, Councillors Minh-Diem LeThi, Erin Kennedy and John Miller laid a sheaf of flowers at the foot of the Man and his Community sculpture, in memory of the former mayor.

between Mayor Vera Danyluk's tragic passing on October 14, 2010, and the start of work on the sports centre.

First, let us take a moment to commemorate



our wonderful late mayor, Vera Danyluk. Those who knew and worked alongside her remember a wise and exceptional woman, full of ambition for her community, who loved the Town and its residents.

At the time, the team of Town councillors that succeeded Vera Danyluk, of which I was a member, decided to continue her work and legacy.

For 10 years, we worked hard to make Mount Royal greener, stronger and more resilient. You need only consider it to see it: the inauguration of new green spaces, some of the lowest taxes on the Island of Montréal, unparalleled municipal services and an efficient Town with an incredibly close relationship to its citizens.

We have made great strides over the past 10 years. These include the highly acclaimed expansion of our public library, the renovation to the municipal swimming pool chalet, the opening of two dog parks and the installations of a school park on Jasper Avenue, a water park in Dakin Park and new basketball courts in the town centre.

Over this decade, my administration will have invested over \$100 million in our public infrastructure (water, streets, sewers, sidewalks, etc.) to ensure our Town is efficient and sustainable. All of this was achieved under a very strict fiscal framework that allowed us to celebrate large budget surpluses, year after year, while gradually reducing the Town's debt.

We also answered the call to address our generation's greatest challenge: the fight against climate change. To that end, we stepped up our actions: the sustainable development plan, the water policy, the tree policy, implementing kitchen waste collection, exponentially increasing the number of trees planted in our area, increased protection of residential green spaces, banning oil and wood heating, the arrival of BIXI stations, recharge stations, an urban agriculture policy (currently being adopted), etc.

We have come a long way in the last 10 years!

Vera Danyluk would be very proud.



Votre signature est unique

**Caisse Desjardins des Versants du mont Royal
 Nouveau Service Signature**

Profitez des services d'une équipe multidisciplinaire en gestion de patrimoine répondant aux besoins des membres détenant des actifs importants.

514 274-7777
desjardins.com/servicesignature

Centre de services Gestion de patrimoine
 1155, avenue Bernard, Outremont

Centre de services Ville Mont-Royal
 1301, chemin Canora, Mont-Royal



The health of others is in our hands COVID Alert app



The COVID Alert app is a complementary tool that you can use to limit the spread of the COVID-19 virus. It lets you know if you have been in contact with a person who has contracted COVID-19. You will receive a notification and recommendations if you have spent more than 15 minutes less than two metres away from someone who has tested positive in the past 14 days. The app is free, easily accessible and keeps your personal information safe.

The app does not replace health measures such as handwashing, social distancing and wearing a mask.



COVID Alert does the following three things:

- 1 Notifies you if you might have been in contact with a person who has tested positive for COVID-19.
- 2 Directs you to relevant information concerning the steps to follow after you receive the exposure notification.
- 3 If you test positive, informs other users, anonymously and without sharing personal information, that they were in contact with someone who reported a positive COVID-19 test through the app.

COVID Alert does not do the following:

- 1 Access, collect or archive your personal information or information on your health status;
- 2 Use the GPS on your device to determine your location or any other personal information.

Use of the COVID Alert app is completely voluntary. You are free to download it, use it or delete it. **The more people use the app, the more effective it will be in curbing transmission of the virus.**

Votre 
gouvernement



To download the app:
Quebec.ca/CovidAlert

How does it work?

The COVID Alert app runs in the background on your device, without hampering or interrupting your activities. The app uses Bluetooth on smartphones to determine how far away you are from other people using the app.

Every five minutes, it exchanges random codes with app users nearby. The random codes cannot be used to identify you or determine your location. It stores the codes on your phone for 14 days.

Every day, when your device connects to the Internet, the COVID Alert app will match your random codes and those of individuals who have indicated through the app that they have tested positive. Even if the app finds matching codes, it is impossible to link them to individuals. **Your identity and the identities of other app users remain confidential.**

If the app finds matching codes, this means that within the past two weeks, for a period of more than 15 minutes, you were less than two metres from another user of the app who has since tested positive and agreed to share that information with other users.

You will therefore receive an alert notification:

- that you may have been exposed to COVID-19;
- that informs you of the next steps to follow.

No personal information or location data is shared. It is, therefore, impossible to know when and where you were in contact with an infected individual.

How do you indicate in the app that you have tested positive?

If you have tested positive and public health authorities have contacted you, you can request a one-time key. To do so:

- Promptly call the telephone number indicated in the app.
- Make note of the key that you receive once your identity and test result have been verified.
- Enter the key in the app within 24 hours, after which it will expire.

If you choose to share your positive result with other users of the app, COVID Alert will not share any information that might identify you. The decision to share your diagnosis is up to you. **Your anonymity will always be maintained.**

Your privacy is protected.

COVID Alert does not use your smartphone's GPS and does not obtain your name, telephone number, personal details or any other health-related information.

Using the COVID Alert app protects you and your loved ones.

Quebec.ca/coronavirus

 1 877 644-4545

Québec 

MISE À JOUR DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL PAR LE DÉPUTÉ DE MONT-ROYAL ANTHONY HOUSEFATHER

Chers amis,

Comme beaucoup d'entre vous le savent déjà, mon père, David Housefather, est décédé dimanche à l'âge de 88 ans. Je tiens à remercier tous ceux qui, au cours des derniers jours, ont offerts des mots de soutien à ma famille et à moi-même. Vos courriels, vos messages et vos appels ont été très appréciés.

Mon père était un homme gentil et doux, avec de grandes connaissances dans de nombreux domaines.

Il était l'un des rares membres de la communauté d'expression anglaise de sa génération à avoir fait des études de droit à l'Université de Montréal, où il excellait. Il a ensuite exercé la profession de notaire pendant plus de 55 ans et était excellent dans son domaine. Il était un amoureux de la musique, de l'art et de la littérature et a été président de la Saint James Literary Society.

Tu vas nous manquer. Merci pour tout ce que tu as fait pour rendre ce monde meilleur.

Mise à jour COVID-19

Le Canada reste dans la deuxième vague de COVID-19, et pour que nous commencions à voir des niveaux prometteurs et décroissants de la propagation du virus, nous devons rester vigilants et suivre les directives de santé et de sécurité publiques, y compris le port d'un masque dans les espaces intérieurs et là où la distanciation sociale n'est pas possible. Moins nous respecterons les règles, plus le virus continuera à avoir des effets dévastateurs sur notre santé et notre économie.

Je comprends que les restrictions de la zone rouge sont difficiles. En effet, elles ont un impact important sur notre vie quotidienne. Mais j'encourage tout le monde à les respecter afin de protéger votre santé et celle des autres.

L'application canadienne de notification d'exposition à la COVID-19 est maintenant officiellement disponible au Québec

Une avancée importante cette semaine est que le gouvernement du Québec nous a maintenant permis de procéder à l'Alerte COVID-19 au Québec. Les Québécois peuvent désormais recevoir de leurs autorités sanitaires des clés à usage uniques à utiliser avec Alerte COVID, l'application canadienne de notification d'exposition à COVID-19.

L'application Alerte COVID est gratuite et volontaire, et constitue un autre outil pour aider à limiter la propagation de COVID-19. Les utilisateurs qui obtiennent un résultat positif au test COVID-19 recevront de leur autorité sanitaire une clé à usage unique qu'ils pourront saisir dans l'application.

Lorsque la clé est saisie, Alerte COVID avertit les autres utilisateurs qui peuvent avoir été en contact étroit avec cette

personne pendant au moins 15 minutes, et les oriente sur les prochaines étapes en fonction des conseils de santé publique de leur province.

Afin de préserver la confidentialité et la vie privée de tous les Canadiens, l'application utilise des mesures strictes pour protéger les données qu'elle recueille, et ne suit pas l'emplacement d'un utilisateur ni ne recueille d'informations permettant de l'identifier. Le Commissaire à la protection de la vie privée du Canada continue à participer à l'alerte COVID et soutient son utilisation par les Canadiens.

J'encourage tout le monde à télécharger cette application.

Mesures d'intervention COVID-19

La semaine dernière, la loi sur les mesures en réponse à la COVID-19 est officiellement entrée en vigueur, permettant au gouvernement du Canada d'aller de l'avant en mettant des prestations et des systèmes de soutien essentiels à la disposition des Canadiens dans le besoin. Bien que j'aie fourni la plupart des détails sur ces nouvelles mesures dans ma dernière mise à jour, j'ai fourni à nouveau ci-dessous les informations importantes et quelques mises à jour mineures maintenant que la loi a officiellement reçu la sanction royale.

La Prestation canadienne de maladie pour la relance économique (PCMRE)

la nouvelle Prestation canadienne de maladie pour la relance économique fournira 500 \$ par semaine, pendant un maximum de deux semaines (divisibles en deux périodes d'une semaine), aux travailleurs incapables de travailler parce qu'ils ont contracté la COVID-19, se sont isolés pour des raisons liées à la COVID-19, ou ont des problèmes de santé sous-jacents, suit des traitements ou a contracté d'autres maladies, qui les rendront plus vulnérables à la COVID-19.

Cette nouvelle prestation répond à l'engagement pris par le gouvernement dans le cadre de l'Accord sur la relance sécuritaire conclu avec les provinces et les territoires, qui consiste à accorder jusqu'à deux semaines de congé de maladie à tous les travailleurs canadiens dans le contexte de la pandémie de COVID-19.

Elle incite aussi les travailleurs canadiens à rester chez eux s'ils sont malades ou s'il y a des risques qu'ils le soient, afin de promouvoir la santé et la sécurité des Canadiens et dans les lieux de travail pendant cette pandémie.

La prestation sera offerte aux résidents canadiens présents sur le territoire pendant la période durant laquelle ils n'ont pas travaillé et dans les conditions suivantes :

- * ils ont au moins 15 ans le premier jour de la période pour laquelle ils demandent la prestation;
- * ils possèdent un numéro d'assurance sociale (NAS) valide;
- * ils sont salariés ou travailleurs

indépendants au moment de soumettre la demande;

* ils ont gagné un revenu d'au moins 5000 \$ en 2019, en 2020, ou dans les douze mois précédant le jour de leur demande;

* ils n'ont pas bénéficié d'un congé payé pendant la période concernée;

* ils n'ont pas pu travailler, pour l'une des raisons suivantes, pendant au moins 50 % du temps qu'ils auraient autrement travaillé ou consacré à leur travail au cours de la semaine pour laquelle ils demandent la prestation :

* ils sont malades ou peuvent avoir contracté la COVID-19;

* ils se sont isolés sur l'avis de leur employeur, d'un médecin, d'un infirmier praticien, d'une personne en situation d'autorité, d'un gouvernement ou de la santé publique pour des raisons liées à la COVID-19;

* ils ont des problèmes de santé sous-jacents, suit des traitements ou a contracté d'autres maladies qui, de l'avis d'un médecin, d'un infirmier praticien, d'une personne en situation d'autorité, d'un gouvernement ou d'un organisme de santé publique, les rendraient plus vulnérables à la COVID-19, d'après les dires d'un médecin, d'un infirmier praticien, d'une personne en situation d'autorité, d'un gouvernement ou de la santé publique.

Les travailleurs n'auront pas à fournir de certificat médical pour recevoir la prestation et ils ne peuvent pas demander la Prestation canadienne de la maladie pour la relance économique et bénéficier d'autres congés de maladie payés en même temps.

Les travailleurs devront présenter une demande après chaque période d'une semaine pour laquelle ils demandent une allocation de soutien et attester qu'ils satisfont encore aux critères. La prestation est impossible, mais les retenues d'impôts seront prélevées à la source pour réduire le montant d'impôts à payer à la fin de l'année.

Vous trouverez plus d'information sur la Prestation canadienne de maladie pour la relance économique et ses critères d'admissibilité sur le site Canada.ca <<https://www.canada.ca/en/revenue-agency/services/benefits/recovery-sickness-benefit/crsb-who-apply.html>>.

Prestation canadienne de la relance économique pour proches aidants

À compter du 27 septembre 2020 et jusqu'au 25 septembre 2021, la nouvelle Prestation canadienne de la relance économique pour proches aidants fournira 500 \$ par semaine aux travailleurs admissibles. Chaque ménage pourra demander jusqu'à 26 semaines de prestations, en périodes d'une semaine.

La fermeture d'écoles, de garderies, de programmes de jour et d'établissements en vue d'empêcher la propagation de la COVID-19 a empêché de nombreux Canadiens de travailler parce qu'ils devaient s'occuper d'enfants ou de proches qui avaient besoin de supervision.

La prestation sera offerte aux résidents canadiens présents sur le territoire pendant la période durant laquelle ils n'ont pas travaillé et dans les conditions suivantes :

* ils ont au moins 15 ans le premier jour de la période pour laquelle ils demandent la prestation;

* ils possèdent un numéro d'assurance sociale (NAS) valide;

* ils sont salariés ou travailleurs indépendants au moment de soumettre la demande;

* ils ont gagné un revenu d'au moins 5000 \$ en 2019, en 2020, ou dans les douze mois précédant le jour de leur demande;

* ils n'ont pas bénéficié d'un congé payé pendant la période d'une semaine concernée;

* ils n'ont pas pu travailler, pour l'une des raisons suivantes, pendant au moins 50 % du temps qu'ils auraient autrement travaillé ou consacré à leur travail au cours de la semaine pour laquelle ils demandent la prestation, parce qu'ils devaient s'occuper d'un enfant de moins de 12 ans ou d'un proche requérant supervision pour les raisons suivantes :

* l'école, la garderie, le programme de jour ou l'établissement normalement fréquenté n'est pas accessible, est fermé ou ouvert seulement à certaines heures ou pour certaines personnes;

* les services de soins ou la personne qui s'occupe normalement de l'enfant ou du membre de la famille ne sont pas disponibles pour des raisons liées à la COVID-19;

* ils sont malades ou ont été mis en quarantaine pour des motifs liés à la COVID-19;

* ils courent un risque élevé de graves complications de santé s'ils contractent la COVID-19.

Un ménage a droit à un maximum de 26 semaines de la Prestation canadienne de la relance économique pour proches aidants. Si deux personnes ou plus habitent à la même adresse, la prestation peut alors être partagée entre les travailleurs admissibles, mais une seule d'entre elles peut recevoir un versement de la Prestation canadienne de la relance économique pour proches aidants pour une semaine donnée.

Les travailleurs devront présenter une demande après chaque période d'une semaine pour laquelle ils demandent une allocation de soutien et attester qu'ils satisfont encore aux critères. La prestation est impossible, mais les retenues d'impôts seront prélevées à la source pour réduire le montant d'impôts à payer à la fin de l'année.

**Suite & Anglais
dans notre version en ligne**

TEMPORAIREMENT

www.proxima-p.qc.ca

TMR
Poste
La
DE MONT-ROYAL

LE
P
POINT
D'OUTREMONT

Le Westmount
TIMES
online

LA
VOIX
St-François & Duvernay Est

OFFRES D'EMPLOIS; REPRÉSENTANTS PUBLICITAIRES RECHERCHÉS!
TERRITOIRES: VILLE MONT-ROYAL, OUTREMONT, EST DE LAVAL



OFFRES D'EMPLOIS; COMMIS AUX MÉDIAS SOCIAUX!
TERRITOIRES: VILLE MONT-ROYAL, OUTREMONT, EST DE LAVAL

VOUS AIMEZ LA VENTE ET LA PUBLICITÉ? VOUS AVEZ UN PETIT CÔTÉ CITOYEN, AIMANT CONTRIBUER À VOTRE COMMUNAUTÉ ET EN FAIRE PARTIE? VOUS VOULEZ UN TRAVAIL OU VOUS CONTRÔLEZ VOTRE HORAIRES (TEMPS PARTIEL OU PLEIN) ET TRAVAILLEZ À PARTIR DE VOTRE DOMICILE? NOUS POUVONS PEUT-ÊTRE NOUS ENTENDRE! VENEZ NOUS AIDER À GARDER VIVANTE LA FLAMME DES MÉDIAS LOCAUX, INDÉPENDANTS ET COMMUNAUTAIRES AVEC NOUS! TOUT EN FAISANT UN TRAVAIL QUI VOUS VAUDRA LA RECONNAISSANCE DE VOTRE COMMUNAUTÉ. CONTACTEZ MOI AUJOURD'HUI!

VOUS AIMEZ FACEBOOK, INSTAGRAM, YOUTUBE ET AUTRES? VOUS AVEZ ÉTUDIÉ OU REÇU UNE FORMATION EN MÉDIAS SOCIAUX ET SAVEZ BIEN GÉRER LES APPLICATIONS? VOUS VOULEZ UN TRAVAIL OU VOUS CONTRÔLEZ VOTRE HORAIRES (TEMPS PARTIEL OU PLEIN) ET TRAVAILLEZ À PARTIR DE VOTRE DOMICILE? NOUS POUVONS PEUT-ÊTRE NOUS ENTENDRE! VENEZ NOUS AIDER À GARDER VIVANTE LA FLAMME DES MÉDIAS LOCAUX, INDÉPENDANTS ET COMMUNAUTAIRES AVEC NOUS! TOUT EN FAISANT UN TRAVAIL QUI VOUS VAUDRA LA RECONNAISSANCE DE VOTRE COMMUNAUTÉ. CONTACTEZ MOI AUJOURD'HUI!

REDACTION@STELE-MEDIAS.COM • 514-570-1855

LIVING WITHOUT REGRET!

No one lying on their death bed would ever say: "I regret not spending more time at the office!" And yet how many times have we thought, "If only I had done this"... or, "If only I had not done that"... "If only I had married a different person"... "If only I had not taken that particular job."

The "IF ONLYS", and the "WHAT IFS", are common to us all, yet we deal with them differently.

Michael Beckwith has 3 liberating principles towards life. He says: "When something happens –

1. It is what it is. Accept it. You cannot change it. It will either control you or you will control it.
2. Harvest the good. The more you look for the good, the more good you'll find.
3. Forgive all the rest. Forgive means to let go of it completely, with abandon."

Jesus said, "Blessed are the pure in heart." The term "pure" points to a term associated with catharsis, the removal of a blockage

in order to restore freedom of flow. Now, if the blockage of our physical heart is potentially lethal so, too, is the blockage by those negatives that WILL contaminate the valves and ventricles of our inner heart.

We all have past issues we regret. Jesus is saying that positive people do not allow these regrets, these issues, to become plaque in the arteries of their inner hearts. When we cling to past offenses, they cling to our hearts and threaten our peace. We need to release the hurts and sorrows and move on.

Forgiveness is the gift we give ourselves so that we can move forward. Rather than becoming stuck, forever tied to past pain, that we're constantly rehearsing, reliving, and re-suffering, we can utilize forgiveness as a catheter to our heart. Just as a medical catheter drains a physical part of toxic waste and flushes it out of the body, so forgiveness siphons the toxic emotions away from our hearts.

Nelson Mandela was 46 years old when he was sentenced to life imprisonment on Robben Island on June 13, 1964. His crime was opposing the apartheid regime in his country, South Africa. When he was finally set free from prison Mandela admitted he was tempted to hate those who had imprisoned him, but he said that to do so would give them the power to imprison him for the rest of his life. Mandela insisted "Forgiveness set me totally free."

He said, "When a deep injury is done to us, we never heal until we forgive."

Here's the secret to LIVING WITHOUT REGRET: it's following a compelling image from the world of elite athletes – "Living in the zone". When the athlete begins his race he is firmly "in the zone", with his eyes fixed on only one thing – the

track ahead of him and the finish line. He refuses to be distracted either by his competitors, or the cheers of the crowd. He is racing fully "in the zone".

Happy fulfilled people live totally "in the zone"! The challenge for each one of us is to block out the distracting, agitating negative noise around us; to let go of past "baggage", and to focus on the opportunities of today and tomorrow, striving with all that is in us to achieve our best!

Dr Brian Gazzard, a resident of the town, and personal development counsellor.

RECHERCHE MAISON / LOOKING FOR HOUSE

Jeune couple de professionnels en quête d'une maison à VMR. Nous recherchons 3+ chambres, 2+ salles de bain et un terrain de 4,000+ pc.

Agent s'abstenir.

Notre budget est flexible. Veuillez nous contacter si vous êtes intéressés à vendre votre propriété sans commission.

Jason & Pascale

514-515-0915 • zemanovich.jason@gmail.com

RECHERCHE MAISON / LOOKING FOR HOUSE

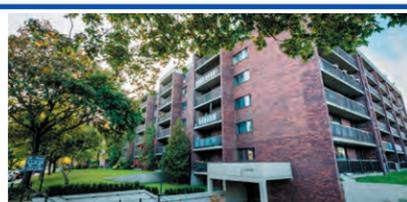
Young professional couple hoping to buy a house in TMR. We are looking for 3+ bedrooms, 2+ bathrooms and 4,000+ sq ft of land.

No agents.

Our budget is flexible. Please contact us if you are interested in selling your property without commission.

Jason & Pascale

514-515-0915 • zemanovich.jason@gmail.com



T.M.R. LE MANOIR

25 Glengarry
Appartements 3,5 & 4,5
Large, modern,
Pool and heat.

V.M.R. LE MANOIR

25 Glengarry
Apartements 3,5 & 4,5
Larges, modernes,
Piscine et chauffage.

514-735-4302 Ext 213
Pager: 514-230-7982
www.hsprop.com



**Francine
LeSage
Woodfine**

courtier immobilier affilié

Tél: 514-733-1210
Fax: 514-739-4275

**Pour une transaction
sans problèmes laissez mes
40 années d'expérience
travailler pour vous!**

**Mont-Royal, Outremont,
Westmount et Centre-ville.**



groupe sutton - immobilière inc.
AGENCE IMMOBILIERE

More than 30 years experience in TMR, Westmount,
Outremont & Downtown

**Sutton Mont-Royal
1435, Boul Graham**



ARTRAM

Michèle Turnier

ARTISTE DE LA SEMAINE
THIS WEEK'S ARTIST

« Ananas P3 », Pastel sur papier

Commandité par -
sponsored by



Président: Pascal Richard
Vice-Présidente / Finances: San Lu Ly
Vice-Président / TI: Sylvain Nadeau
Édition: Pascal Richard
Collaborateurs: Martin C. Barry,
Frederick Harding, Vincent Cadorette

Conseil juridique: Ariël T. Roy
Conseil comptable: Cianci & Associés
Production: Pascal Richard
Ventes: Pascal Richard
Publié par: STELE • Médias, Communications,
et Relations Publiques inc.

Le Journal de Mont-Royal, Le Point d'Outremont et le Westmount Times sont distribués à 80,000 lecteurs à Mont-Royal, dans les quartiers Glenmount et Mountain Sight à tout les jeudis, à Outremont aux deux semaines et Westmount chaque mois. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Stele Médias Inc ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés expriment l'opinion de leurs auteurs, mais pas nécessairement celle de la direction. Dépôt légal aux bibliothèques nationales du Québec et du Canada.

NOTRE IMPRIMEUR UTILISE DU PAPIER RECYCLÉ DE SOURCES RESPONSABLES ET EST AUDITÉ ANNUELLEMENT PAR FSC.

Distribution Impression Certification Acces web de



#1-1400 rue Ouimet
Montréal, Qc, H4L 3R1

Tél.: 514-736-1133

redaction@stele-medias.com

publicite@stele-medias.com

administration@stele-medias.com

514-570-1855

Stele Médias Inc • TMR Poste 23.39 • 14 Octobre 2020

Anne & Liane REDDING

PROFESSIONNELLES EN IMMOBILIER

ANNE REDDING, Courtier immobilier
514.573.2663
redding.ane@gmail.com

LIANE REDDING, Courtier immobilier
514.737.8963
liane.redding@sympatico.ca

Complicité en toute simplicité !

7375 DE CHAMBOIS

Un design contemporain pour un mode de vie chic mais décontracté. Une qualité de construction remarquable et détails de finition dernière tendance.

Maison de 4 CAC conçue avec l'idée de créer un lien avec la nature non seulement par son choix de matériaux mais aussi par sa magnifique fenestration qui donne l'impression que le jardin boisé n'est qu'une extension de la maison.

Une visite vous émerveillera!

\$1,795,000



51 ROOSEVELT #16

Located opposite the pretty green spaces of the recreation center, 51 Roosevelt stands out with its art-déco style.

It is a peaceful and well managed property that has only 16 condos in the building. Unit #16 is on the 3rd and last floor, and it has 2 bedrooms.

Extremely charming interior and even if modernized, its lovely original details have been preserved. Lovely view from the balcony, garage, practical location close to all amenities.

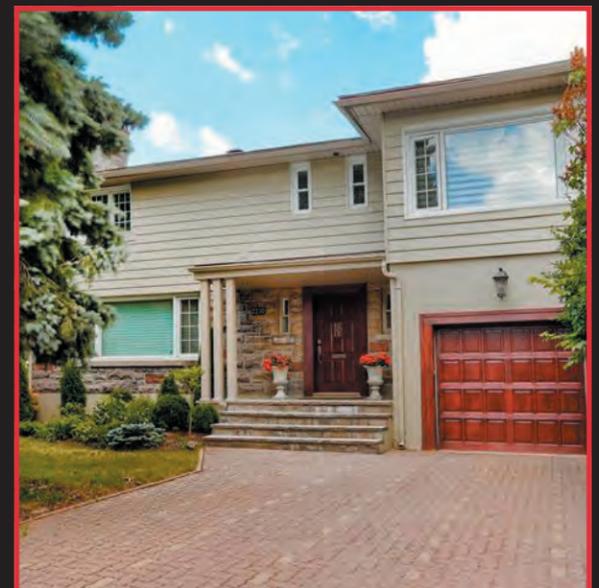
\$485,000



301-309 REVERE
VENDU



3020 DU TRIANON # 302
VENDU



2230 ST-CLARE
VENDU

LAREDDING.COM

ROYAL LEPAGE TENDANCE
Agence immobilière

ROYAL LEPAGE

T. 514.735.2281 F. 514.735.7291
263 Boul. Graham, Mont-Royal (QC), H3P 2C7

MISE À JOUR DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL PAR LE DÉPUTÉ DE MONT-ROYAL ANTHONY HOUSEFATHER

Suite de la page 10

Prestation canadienne de la relance économique

La nouvelle Prestation canadienne de la relance économique sera offerte du 27 septembre 2020 au 25 septembre 2021. Elle fournira un montant de 500 dollars par semaine (offerte en périodes de deux semaines) pendant un maximum de 26 semaines à ceux qui ont cessé de travailler et qui n'ont pas droit à l'assurance-emploi, ou dont le revenu d'emploi ou de travail indépendant a diminué d'au moins 50 % en raison de la COVID-19. Ces personnes peuvent encore avoir besoin d'une allocation de soutien si elles ne peuvent toujours pas retourner au travail en raison de la COVID-19 ou si leurs revenus ont diminué par rapport à la période pré-pandémie (sur la base d'une attestation).

La prestation sera offerte aux résidents canadiens présents sur le territoire pendant la période durant laquelle ils n'ont pas travaillé et dans les conditions suivantes :

- * ils ont au moins 15 ans le premier jour de la période pour laquelle ils demandent la prestation;
- * ils possèdent un numéro d'assurance sociale (NAS) valide;
- * ils ont cessé de travailler pour des raisons liées à la pandémie de COVID-19 et ne sont pas admissibles à l'assurance-emploi ou travaillent, mais ont vu leur revenu d'emploi ou de travail indépendant diminuer en raison de la COVID-19;
- * ils sont disponibles et recherchent un emploi, et doivent accepter un travail lorsqu'il est raisonnable de le faire;
- * ils ont gagné un revenu d'emploi ou de travail indépendant d'au moins 5000 \$ en 2019, en 2020, ou dans les douze mois précédant leur première demande;
- * ils n'ont pas quitté leur emploi volontairement, sauf s'il était raisonnable de le faire;
- * ils n'ont pas refusé une offre d'emploi raisonnable, une demande de retour au travail ou la reprise de leur travail indépendant lorsqu'il était raisonnable de le faire.

Afin d'inciter les demandeurs à retourner travailler, ces derniers pourront gagner un revenu d'emploi ou de travail indépendant pendant qu'ils touchent la prestation, à condition de toujours satisfaire aux autres critères.

Toutefois, pour s'assurer que la prestation s'adresse à ceux qui en ont le plus besoin, les demandeurs devront rembourser une partie ou la totalité de la prestation au moment de produire leur déclaration de revenus si leur revenu net annuel, excluant les paiements de la Prestation canadienne de la relance économique, est supérieur à 38000 \$. En d'autres mots, les demandeurs devront rembourser 0,50 \$ pour chaque dollar de leur revenu net annuel dépassant 38000 \$, jusqu'à concurrence de la totalité de la prestation reçue.

Ainsi, un travailleur qui a reçu en 2020 dix semaines de la Prestation canadienne de la relance économique, soit un total de 5000 \$, devra rembourser la totalité de la prestation si son revenu net dépassait le seuil de 10000 \$ (le double du montant de la prestation). Dans cet exemple, le travailleur devra rembourser le montant total de la prestation si son revenu net était supérieur à 48000 \$ (sans compter la Prestation canadienne de la relance économique) en 2020.

Comment soumettre une demande pour les prestations de la relance

Comme annoncé le 25 septembre 2020 <<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/nouvelles/2020/09/x5.html>>, les nouvelles prestations canadiennes de la relance économique seront versées par l'Agence du revenu du Canada (ARC). L'ARC autorisera les demandes pour la Prestation canadienne de maladie pour la relance économique et la Prestation canadienne de la relance économique pour proches aidants dès le 5 octobre, et pour la Prestation canadienne de la relance économique dès le 12 octobre.

Les personnes admissibles pourront présenter une demande de prestations en ligne sur le portail Mon dossier de l'ARC ou par la ligne téléphonique automatisée. Les personnes admissibles peuvent se préparer à faire une demande en s'inscrivant au portail Mon dossier <<https://www.canada.ca/fr/agence-revenu/services/services-electroniques/services-electroniques-particuliers/dossier-particuliers.html>> de l'ARC, en s'assurant que leurs renseignements personnels auprès de l'ARC sont à jour et en s'inscrivant au dépôt direct.

La procédure de demande des nouvelles prestations temporaires comportera des mesures de vérification initiales plus solides que la PCU. Les demandeurs seront également soumis à différents points de contrôle pour s'assurer qu'ils ne reçoivent que les prestations auxquelles ils ont droit. Les travailleurs canadiens qui souhaitent obtenir de plus amples détails sur la façon de se préparer à présenter une demande et le bon moment pour le faire sont invités à consulter le site www.canada.ca/coronavirus <<https://www.canada.ca/fr/sante-publique/services/maladies/maladie-coronavirus-covid-19.html>>.

Les paiements seront versés conformément aux normes de services habituelles de l'ARC, soit entre 3 et 5 jours ouvrables par dépôt direct et entre 10 et 12 jours ouvrables par chèque.

Contrairement à la PCU, les contribuables ne pourront présenter une demande qu'après la fin de la période de deux semaines pour laquelle ils demandent des prestations. Il sera ainsi plus facile de s'assurer que les personnes reçoivent des prestations pour la période à laquelle elles y ont droit et d'éviter de devoir rembourser des prestations.

Souplesse de l'assurance-emploi

Sur les 9 millions de personnes qui ont reçu la PCU en mars, nous estimons à 9 millions le nombre de personnes qui auront toujours besoin d'une allocation de soutien.

Un ensemble des mesures temporaires ont été mises en place le 27 septembre 2020 pour faciliter l'accès à l'assurance-emploi; elles sont complémentaires à la Loi, sans y être incluses. Environ 2,8 millions de bénéficiaires de la PCU seront transférés vers les prestations régulières de l'assurance-emploi, y compris plus de 400000 travailleurs qui n'auraient pas eu droit à l'assurance-emploi sans ces mesures, lesquelles incluent :

- * un crédit d'heures;
- * un taux minimal de prestations de 500 \$ par semaine, ou de 300 \$ par semaine pour les prestations parentales prolongées;
- * au moins 26 semaines de prestations régulières;
- * un taux de chômage minimum de 13,1 % qui s'applique à toutes les régions du Canada;
- * un taux de cotisation à l'assurance-emploi gelé au taux de 2020 pendant deux ans.

Crédit d'heures pour améliorer l'accès aux prestations régulières et spéciales de l'assurance-emploi

L'accès aux prestations d'assurance-emploi est normalement basé sur le nombre d'heures d'emploi assurable travaillées par une personne dans l'année précédant sa demande, ou depuis sa dernière demande. C'est ce que l'on appelle la période de référence. Toutefois, le gouvernement reconnaît que la pandémie a empêché beaucoup de Canadiens de cumuler le nombre d'heures assurables requis en temps normal, et prend des mesures pour y remédier. Afin d'aider les personnes à recevoir des prestations avec un minimum de 120 heures de travail, les demandeurs d'assurance-emploi recevront un crédit unique d'heures assurables s'élevant à :

- * 300 heures assurables pour les demandes de prestations régulières et de travail partagé (perte d'emploi);
- * 480 heures assurables pour les demandes de prestations spéciales (maladie,

maternité, parentales, de compassion, pour proches aidants).

Ce crédit d'heures sera également rétroactif au 15 mars 2020 pour les demandeurs qui voulaient passer plus rapidement de la PCU aux prestations de maternité, parentales, de compassion, pour proches aidants ou de travail partagé de l'assurance-emploi, mais ne pouvaient soumettre de demande, faute d'heures suffisantes. La période de référence de ces demandeurs sera aussi prolongée.

Le crédit d'heures sera offert aux nouveaux demandeurs d'assurance-emploi pendant un an, compte tenu du fait que les conditions du marché du travail demeurent incertaines et prendront du temps à se stabiliser.

Taux de chômage minimum de l'assurance-emploi dans l'ensemble du Canada

Comme première étape pour aider les Canadiens admissibles à passer de la PCU à l'assurance-emploi, puis au marché du travail, le taux de chômage minimum a été établi à 13,1 % pour toutes les régions économiques de l'assurance-emploi, afin de réduire le nombre d'heures requises pour être admissibles. Cette mesure est en vigueur pour un an depuis le 9 août 2020. Les travailleurs qui habitent dans les régions de l'assurance-emploi où le taux de chômage est inférieur à 13,1 % verront leurs prestations calculées selon le taux de 13,1 %, tandis que ceux qui habitent dans les régions où le taux de chômage est plus élevé verront leurs prestations calculées selon le taux réel plus élevé de cette région.

En temps normal, le taux de chômage de la région où habite un demandeur <https://srv129.services.gc.ca/eiregions/fra/codepostal_recherche.aspx> au moment où il soumet sa demande détermine :

- * le nombre d'heures d'emploi assurable qu'il doit cumuler au cours de la période de référence pour être admissible aux prestations régulières de l'assurance-emploi (entre 420 et 700);
- * le nombre de semaines de prestations régulières d'assurance-emploi auxquelles il a droit (entre 14 et 45);
- * le nombre des meilleures semaines de rémunération qui seront utilisées dans le calcul de la prestation hebdomadaire (entre 14 et 22).

Le régime d'assurance-emploi utilise les taux de chômage régionaux pour déterminer l'accès aux prestations régulières de l'assurance-emploi, puisqu'il est généralement plus difficile pour les particuliers de trouver un nouveau travail lorsque le taux de chômage est plus élevé.

La pandémie ayant eu des répercussions négatives sur les marchés du travail allant au-delà des mesures traditionnelles du chômage, cette mesure établira à 420 heures d'emploi assurable le critère d'admissibilité pour les prestations régulières de l'assurance-emploi (avant l'application du crédit d'heures), donnera droit à au moins 26 semaines de prestations régulières, et fixera à 14 le nombre des meilleures semaines de rémunération utilisées dans le calcul de la prestation hebdomadaire. Ceci, associé au crédit d'heures mentionné ci-dessus, permettra aux particuliers d'être admissibles à l'assurance-emploi avec 120 heures de travail.

Taux de prestations minimum

En date du 27 septembre 2020, afin de mieux aider les prestataires, s'ajoute aux mesures visant à faciliter l'accès au régime un taux de prestations minimum de 500 \$ par semaine (ou 300 \$ pour les prestations parentales prolongées), si ce montant est plus élevé que celui qu'ils toucheraient autrement. Le taux minimum a été augmenté depuis l'annonce du 20 août 2020 pour s'harmoniser au taux hebdomadaire de la nouvelle Prestation canadienne de la relance économique.

Habituellement, le taux de prestations de l'assurance-emploi repose sur le revenu hebdomadaire moyen des travailleurs avant les demandes de prestations. Toutefois, la

pandémie de COVID-19 a pu avoir un effet négatif sur le revenu hebdomadaire des travailleurs, que ce soit parce qu'ils ont perdu leur emploi ou parce que leurs heures de travail ont été réduites. Le taux minimum de 500 \$ réduira l'impact négatif sur les taux de prestation de l'assurance-emploi pour ces travailleurs.

Gel du taux de cotisation à l'assurance-emploi

Afin d'aider les entreprises et les travailleurs canadiens à surmonter les défis sans précédent posés par la pandémie de COVID-19, le gouvernement a exercé le pouvoir que lui confère la Loi sur l'assurance-emploi pour geler temporairement le taux de cotisation à l'assurance-emploi à celui fixé en 2020. Les employés cotiseront donc 1,58 \$ par tranche de 100 \$ de revenu assurable pendant deux ans, et les employeurs – qui paient 1,4 fois le taux de l'employé – cotiseront 2,21 \$ par tranche de 100 \$ de revenu assurable.

Grâce au gel du taux de cotisation, les cotisations des employés et des employeurs à l'assurance-emploi n'augmenteront pas en cette période d'incertitude économique, favorisant ainsi la création d'emplois à mesure que l'économie se rétablit.

Comment demander des prestations d'assurance-emploi

Les travailleurs canadiens qui reçoivent déjà des prestations par l'intermédiaire de Service Canada seront transférés au programme d'assurance-emploi une fois qu'ils auront reçu les prestations maximales de la PCU ou le 3 octobre, selon la première éventualité, s'ils sont admissibles à l'assurance-emploi et continuent d'avoir besoin d'un soutien du revenu.

Les Canadiens qui reçoivent actuellement la PCU de l'ARC et qui pensent avoir droit à l'AE devront faire une demande auprès de Service Canada après le 26 septembre.

Parmi les Canadiens qui devront faire une demande auprès de Service Canada pour obtenir des prestations figurent :

- * les détenteurs d'un numéro d'assurance social commençant par 900;
- * les travailleurs indépendants qui reçoivent des prestations par l'entremise de Service Canada;
- * les Canadiens qui reçoivent la PCU par l'entremise de l'Agence du revenu du Canada, mais qui pourraient avoir 120 heures de travail assurable et qui satisfont à un autre critère d'admissibilité.

Mise à jour sur les exemptions de restriction de voyage pour les membres de la famille élargie et pour des raisons humanitaires

En réponse à la COVID-19, le Canada a mis en place un système à plusieurs niveaux, comprenant des mesures de quarantaine et des restrictions de voyage strictes. Ces mesures ont contribué efficacement à protéger la santé et la sécurité des Canadiens.

Cependant, le gouvernement reconnaît que les restrictions de voyage ont été difficiles pour ceux qui ont de la famille et des proches à l'étranger, en particulier pour les familles qui doivent faire face à une maladie mortelle, à une blessure grave ou au décès d'un proche. Nous reconnaissons l'importance d'être avec les proches en temps de crise extrême.

Le gouvernement du Canada mettra en place un processus permettant l'entrée des membres de la famille élargie des citoyens canadiens et des résidents permanents canadiens. En outre, nous créerons un processus permettant aux ressortissants étrangers de venir au Canada pour des raisons humanitaires dans des circonstances limitées et avec une libération limitée de la quarantaine obligatoire. La libération limitée de la quarantaine pour des raisons de compassion s'appliquera également aux citoyens canadiens et aux résidents permanents de retour au pays.

Suite en page 14

MISE À JOUR DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL PAR LE DÉPUTÉ DE MONT-ROYAL ANTHONY HOUSEFATHER

Suite de la page 13

Ces changements aideront les familles canadiennes à retrouver leurs proches tout en préservant l'intégrité des mesures frontalières mises en place pour protéger la santé des Canadiens. Les voyageurs ne devraient pas faire de projets de voyage avant d'avoir satisfait à toutes les exigences et reçu toutes les autorisations nécessaires.

Nouvelle procédure pour les membres de la famille élargie

Dans le cadre du nouveau processus, les membres suivants de la famille élargie de citoyens canadiens et de résidents permanents canadiens seraient autorisés à se rendre au Canada :

- * les personnes qui entretiennent une relation amoureuse exclusive avec un citoyen canadien ou un résident permanent depuis au moins un an et qui ont passé du temps en présence physique du citoyen canadien ou du résident permanent pendant la relation, ainsi que les enfants à charge de ces personnes.

- * les enfants non à charge (enfants adultes qui ne répondent pas à la définition d'un enfant à charge dans le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés)
- * les petits-enfants.
- * les frères et sœurs (y compris les demi-frères et sœurs par alliance)
- * les grands parents

Ces personnes pourront se rendre au Canada et n'auront pas à démontrer qu'elles entrent au pays dans un but non facultatif ou non discrétionnaire, dans la mesure où ils :

- * Séjourner dans le pays pendant 15 jours ou plus
- * Fournissent à Immigration, réfugiés et citoyenneté Canada (IRCC) les documents requis, y compris une déclaration solennelle remplie et signée, pour montrer qu'ils répondent à la définition de membre de la famille élargie d'un citoyen canadien ou d'un résident permanent canadien
- * Remplissent les conditions d'éligibilité et de recevabilité existantes pour entrer dans le pays

- * Se rendent au Canada avec un passeport et un document de voyage en cours de validité (visa ou autorisation de voyage électronique [AVE], si nécessaire)

- * Ont reçu une autorisation écrite de l'IRCC pour se rendre au Canada en tant que membre de la famille élargie

Comme tous les voyageurs, les membres de la famille élargie seront soumis à toutes les mesures de santé publique, y compris la période de quarantaine obligatoire de 14 jours à l'arrivée au Canada. La décision finale concernant les personnes qui peuvent entrer au Canada est prise par un agent des services frontaliers à un point d'entrée.

Des informations détaillées, y compris la définition des membres de la famille élargie et le processus et les exigences pour être admissible au Canada, seront disponibles sur le site web de l'IRCC le 8 octobre 2020.

Les membres de la famille élargie ne doivent faire aucun projet de voyage avant d'avoir rempli toutes les conditions et obtenu toutes les autorisations nécessaires pour pouvoir venir au Canada en vertu des nouvelles règles.

Processus pour permettre l'entrée au Canada pour des raisons humanitaires

Le gouvernement du Canada travaille à l'introduction d'un nouveau processus permettant aux étrangers d'être admissibles au Canada pour des raisons de compassion, notamment pour être présents dans les derniers moments de la vie d'un être cher, pour apporter un soutien à une personne jugée gravement malade, pour fournir des soins à une personne qui a besoin d'un soutien médical et pour assister à des funérailles ou à une cérémonie de fin de vie.

Des informations sur la façon de demander

l'entrée au Canada et la libération limitée de la quarantaine obligatoire pour des raisons de compassion seront disponibles sur le site web de l'Agence de la santé publique du Canada le 8 octobre 2020. Les provinces et les territoires peuvent avoir des exigences et des processus supplémentaires qui doivent être respectés.

Les informations pour les étrangers qui reçoivent l'autorisation de voyager au Canada pour des raisons humanitaires de l'Agence de la santé publique du Canada et qui ont besoin d'un visa ou d'une autorisation de séjour électronique seront disponibles sur le site web de l'IRCC le 8 octobre 2020.

ENGLISH

Dear Friends,

As many of you are already aware, my dad David Housefather passed away on Sunday at the age of 88. I want to thank all those who reached out over the past few days with words of support for my family and me. Your emails, texts and calls have truly been appreciated.

My dad was a kind and gentle man, with tremendous knowledge in many areas.

He was one of the rare members of the English-speaking community in his generation who went to law school at the University of Montreal, where he excelled. He then practiced as a notary for over 55 years and was excellent at his craft. He was a lover of music, art and literature and was a Past President of the Saint James Literary Society.

We will miss you, dad. Thank you for everything you did to make this world a better place.

COVID-19 Update

Canada remains in the second wave of COVID-19, and in order for us to start to begin seeing promising and decreasing levels of the spread of the virus, we must remain vigilant and follow the public health and safety guidelines, including wearing a mask in indoor spaces and where social distancing is not possible. The less we abide by the rules, the longer the virus continues its devastating impacts on our health and economy.

I understand the red zone restrictions are difficult. Indeed, they impact our lives on a daily basis. But I encourage everyone to please follow them to protect your health and the health of others.

Canada's COVID-19 exposure notification app now officially available in Quebec

One important advance this week was that the Quebec Government has now allowed us to proceed with the COVID-19 Alert in Quebec. People in Quebec can now receive one-time keys from their health authorities to use with COVID Alert, Canada's COVID-19 exposure notification app.

The COVID Alert app is free and voluntary, and is another tool to help limit the spread of COVID-19. Users who test positive for COVID-19 will receive a one-time key from their health authority that they can enter into the app.

When the key is entered, COVID Alert will notify other users who may have come in close contact with that person for at least 15 minutes, and direct them on next steps based on their provincial public health advice.

To safeguard the confidentiality and privacy of all Canadians, the app uses strong measures to protect any data it collects, and does not track a user's location or collect personally identifiable information. The Privacy Commissioner of Canada continues to be engaged on COVID Alert, and supports its use by Canadians.

I encourage everyone to download it.

COVID-19 Response Measures

Last week, the COVID-19 Response

Measures Act officially became law, allowing the Government of Canada to move forward with making critical benefits and support systems available to Canadians in need. While I supplied most of the details about these new measures in my last update, I have re-provided below the important information and some minor updates now that the law has officially received Royal Assent.

Canada Recovery Sickness Benefit

The new Canada Recovery Sickness Benefit will provide \$500 per week, for up to two weeks (available in two one-week periods), effective September 27, 2020 until September 25, 2021 for workers who are unable to work because they contracted COVID-19, self-isolated for reasons related to COVID-19, or have underlying conditions, are undergoing treatments or have contracted other sicknesses that will make them more susceptible to COVID-19. This new benefit fulfils the Government's commitment as part of the Safe Restart Agreement with provinces and territories to provide up to two weeks of sick leave to all Canadian workers in the context of COVID-19. It also encourages Canadian workers to stay home if they are sick or may be sick in order to promote the health and safety of Canadians and workplaces during this ongoing pandemic.

The benefit will be available to residents in Canada who were present for the period in which they were unable to work and:

- * Are at least 15 years of age on the first day of the period for which they are applying for the benefit;

- * Have a valid Social Insurance Number (SIN);

- * Are employed or self-employed at the time of the application;

- * Earned at least \$5,000 in 2019 or 2020, or in the 12 months preceding the day of their application;

- * Are not in receipt of paid leave during the period claimed; and

- * Are unable to work for at least 50% of the time that they would have otherwise worked or devoted to their work in the week for which they claim the benefit, because:

- * They are sick with or may have contracted COVID-19; or,

- * They have isolated themselves on the advice of their employer, a medical practitioner, a nurse practitioner, a person in authority, a government or a public health authority for reasons related to COVID-19; or,

- * They have underlying conditions, are undergoing treatments or have contracted other sicknesses that, in the opinion of a medical practitioner, nurse practitioner, person in authority, government or public health authority, would make them more susceptible to COVID-19.

Workers will not be required to have a medical certificate to qualify for the benefit. Workers could not claim the Canada Recovery Sickness Benefit and receive other paid sick leave for the same benefit period.

Workers will apply after the one-week period in which they are seeking income support and attest that they meet the requirements. The benefit is taxable, with taxes removed at source to reduce the amount of tax owed at the end of the year.

Additional information on the Canada Recovery Sickness Benefit and its eligibility criteria can be found at [Canada.ca](https://www.canada.ca/en/revenue-agency/services/benefits/recovery-sickness-benefit/crsb-who-apply.html) <<https://www.canada.ca/en/revenue-agency/services/benefits/recovery-sickness-benefit/crsb-who-apply.html>>.

Canada Recovery Caregiving Benefit

The new Canada Recovery Caregiver Benefit will be effective from September 27, 2020 to September 25, 2021, and will provide \$500 per week, for eligible workers. Households can apply for up to 26 weeks, available in one-week periods.

The closure of schools, daycare and day program facilities to prevent the spread of COVID-19 has meant that many Canadians have been unable to work because they

needed to provide care to children or support to family members who require supervision.

The benefit will be available to residents in Canada who were present for the period in which they were unable to work and:

- * Are at least 15 years of age on the first day of the period for which they are applying for the benefit;

- * Have a valid Social Insurance Number (SIN);

- * Are employed or self-employed at the time of the application;

- * Earned at least \$5,000 in 2019 or 2020, or in the 12 months preceding the day of their application;

- * Are not in receipt of paid leave during the 1-week period claimed; and

- * Are unable to work for at least 50% of the time that they would have otherwise worked or devoted to their work in the week for which they claim the benefit, because they had to care for a child under the age of 12 or another family member who requires supervised care:

- * Because their school, daycare, day program, or facility that they normally attend is unavailable, closed or open only certain times or for certain individuals; or

- * Because the care services or the person that usually cares for the child or family member is not available due to COVID-19; or,

- * Because they are sick and/or have been directed to quarantine for reasons related to COVID-19; or,

- * Because they are at high risk of serious health complications if they contracted COVID-19.

A household is entitled to a maximum of 26 weeks of the Canada Recovery Caregiving Benefit. If two or more persons reside in the same household, the benefit can be shared among eligible workers but only one of them may be paid a Canada Recovery Caregiving Benefit for any particular week.

Workers will apply after the one-week period in which they are seeking income support and attest that they meet the requirements. The benefit is taxable, with taxes removed at source to reduce the amount of tax owed at the end of the year.

Canada Recovery Benefit

The new Canada Recovery Benefit will be effective from September 27, 2020 to September 25, 2021. It will provide a benefit amount of \$500 per week (available in two-week periods) for up to 26 weeks for those who have stopped working and who are not eligible for EI, or had their employment/self-employment income reduced by at least 50% due to COVID-19. These individuals may still require income support if they continue to be unable to return to work due to COVID-19 or had their income reduced relative to pre-COVID-19 pandemic (attestation-based).

The benefit will be available to residents in Canada who were present for the period in which they were unable to work and:

- * Are at least 15 years of age on the first day of the period for which they are applying for the benefit;

- * Have a valid Social Insurance Number (SIN);

- * Have stopped working due to the COVID-19 pandemic and are not eligible for EI or are working and have had a reduction of at least 50% in their employment/self-employment income for reasons related to COVID-19;

- * Are available and looking for work, and who must accept work where it is reasonable to do so;

- * Had employment and/or self-employment income of at least \$5,000 in 2019 or in 2020, or in the 12-month period prior to their first application for the Canada Recovery Benefit;

- * Have not quit their job voluntarily, unless it was reasonable to do so; and,

- * Have not rejected a reasonable job offer, rejected a request to resume work or failed to resume work if self-employed where reasonable to do so.

Followed on page 15

MISE À JOUR DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL PAR LE DÉPUTÉ DE MONT-ROYAL ANTHONY HOUSEFATHER

Followed from page 14

To encourage claimants to return to work, they will be able to earn income from employment and/or self-employment while receiving the benefit, as long as they continue to meet the other requirements. However, to ensure that the benefit targets those who need it most, claimants will need to repay some or all of the benefit through their income tax return if their annual net income, excluding the Canada Recovery Benefit payment, is over \$38,000. In other words, claimants will need to repay \$0.50 of the benefit for each dollar of their annual net income above \$38,000 in the calendar year up to a maximum of the amount of benefit they received.

This means that for a worker who received 10 weeks of the Canada Recovery Benefit in 2020 for a total of \$5,000, they will have to repay all of the benefit if their net income exceeded the threshold by \$10,000 (twice the benefit payment amount). In this example, the worker will have to repay the full benefit amount if their net income was greater than \$48,000 (not including the Canada Recovery Benefit) in 2020.

How to apply for Recovery Benefits

As announced on September 25, 2020<<https://www.canada.ca/en/employment-social-development/news/2020/09/flexible-more-accessible-ei-system-to-help-support-canadians-through-the-next-phase-of-the-recovery.html>>, the new Canada Recovery Benefits will be delivered by the Canada Revenue Agency (CRA). The CRA will open applications for the Canada Recovery Sickness Benefit and the Canada Recovery Caregiving Benefit on October 5 and for the Canada Recovery Benefit on October 12. Eligible individuals will be able to apply for recovery benefits online through the CRA's My Account<<https://www.canada.ca/en/revenue-agency/services/e-services/e-services-individuals/account-individuals.html>> portal or by phone through its automated phone line. Eligible individuals can get ready to apply by signing up for CRA's My Account portal, ensuring that their personal information with the CRA is up-to-date, and registering for direct deposit.

The attestation-based application process for the new temporary benefits will have more robust verification measures upfront than the Canada Emergency Response Benefit (CERB). Applicants will also experience different validation checkpoints to ensure they only receive the benefits to which they are entitled. For more details on how and when Canadian workers can get ready to apply, visit: www.canada.ca/coronavirus<<http://www.canada.ca/coronavirus>>.

Payments will be delivered within the CRA's usual service standard of 3 to 5 business days by direct deposit and within 10 to 12 business days by cheque.

Unlike the CERB, clients will only be able to apply after the two-week period for which they are seeking benefits has concluded. This will help ensure that people are getting the benefits for a period for which they are entitled, and avoid the need to repay benefits.

EI Flexibility

Of the almost 9 million people who have received the CERB since March, we anticipate close to 4 million people will still require some income support.

A set of temporary measures were put in place on September 27, 2020 to facilitate access to EI; these measures are complementary to, but not included in, the Act. Approximately 2.8 million CERB recipients will be transitioned to EI regular benefits, including over 400,000 workers who would not have qualified for EI without these measures. These measures include:

- * An hours credits;
- * A minimum benefit rate of \$500 per week, or \$300 per week for extended parental benefits;
- * At least 26 weeks of regular benefits;

* A minimum unemployment rate of 13.1% applies to all regions across Canada; and,

* An EI premium rate frozen at the 2020 premium rate for two years.

Hours Credits to Enhance Access to EI Regular Benefit and EI Special Benefits

Access to EI benefits is normally based on the number of insurable hours an individual has worked in the year prior to their application, or since their last claim. This is known as their qualifying period. However, the Government recognizes that the pandemic has prevented many Canadian workers from accumulating the number of insurable hours that is normally required, and is taking action to address this. To help individuals qualify with a minimum of 120 hours of work, EI claimants will receive a one-time insurable hours credit of:

* 300 insurable hours for claims for regular and work sharing benefits (job loss); and,

* 480 insurable hours for claims for special benefits (sickness, maternity/parental, compassionate care or family caregiver).

The hours credit will also be made retroactive to March 15, 2020 for claimants who were looking to transition early from the CERB to EI maternity, parental, compassionate care, family caregiver or work-sharing benefits, but could not establish their EI claim due to insufficient hours. For these claimants, the qualifying period will also be extended.

The hours credit will be available for new EI claims for one year, in recognition that labour market conditions remain uncertain and will take time to stabilize.

Minimum EI Unemployment Rate Across Canada

As a first step to help eligible Canadian workers transition from CERB back to the EI system and into the labour force, a minimum unemployment rate of 13.1% is being used for all EI economic regions in order to lower the hours required to qualify for EI regular benefits. This measure is effective for one year starting on August 9, 2020. Individuals in EI regions with an unemployment rate lower than 13.1% will have their EI benefits calculated on the basis of the 13.1% rate, while those in regions with a higher rate will have their benefits calculated using the actual higher rate.

Normally, the unemployment rate in the region in which a claimant resides<http://srv129.services.gc.ca/eiregions/eng/postalcode_search.aspx> at the time they file their claim determines:

* The number of hours of insurable employment a claimant needs to have accumulated in their qualifying period to be eligible for EI regular benefits – ranging from 420 to 700;

* The number of weeks of EI regular benefits a claimant may be entitled to – ranging from 14 to 45; and,

* The number of best weeks of earnings that will be used to establish their weekly benefit rate – ranging from 14 to 22.

The EI system uses regional unemployment rates to determine access to EI regular benefits, given that it is generally more difficult for individuals to find new work when unemployment is higher.

In recognition that the pandemic has negatively impacted labour markets in ways that extend beyond traditional measures of unemployment, this measure will set a uniform eligibility requirement for EI regular benefits at 420 hours of insurable employment (before the hours credit is applied), provide a minimum entitlement of 26 weeks of regular benefits, and set 14 as the number of best weeks of earnings used in the calculation of the weekly benefit rate. Combined with the hours credits noted above, individuals can qualify for EI with 120 hours of work.

Minimum Benefit Rate

To further support clients and in addition

to the above measures that will increase access to the program, new EI claimants as of September 27, 2020 will receive a minimum benefit rate of \$500 per week (or \$300 for extended parental benefits), if this is higher than what their benefits would otherwise be. The minimum benefit rate was increased since the August 20, 2020 announcement to align with the weekly benefit rate for the new Canada Recovery Benefit.

The EI benefit rate is typically based on a worker's average weekly earnings before their EI claim. However, the COVID-19 pandemic may have had a negative impact on a worker's weekly earnings either because they lost their job or saw their hours of work reduced. The minimum benefit rate of \$500 will reduce the negative impact on EI benefit rates for these workers.

EI Premium Rate Freeze

To support Canadian businesses and workers through the unprecedented challenges posed by the COVID-19 pandemic, the Government used its authority under the Employment Insurance Act to temporarily freeze the EI premium rate for employees at the 2020 level of \$1.58 per \$100 of insurable earnings for two years. The rate for employers, who pay 1.4 times the employee rate, will also remain unchanged at \$2.21 per \$100 of insurable earnings.

Freezing the premium rate ensures that employees and employers do not have to pay increased EI premiums in a time of economic uncertainty, and help support job creation as the economy recovers.

How to apply for EI benefits

Canadian workers already receiving benefits through Service Canada will be transitioned to the EI program once they have received the maximum CERB benefits or on October 3, whichever comes first, if they are EI eligible and continue to need income support.

Canadians who are currently receiving the CERB from the CRA and who believe they are entitled to EI will need to apply through Service Canada after September 26.

Canadians who will need to apply to Service Canada to access EI benefits include:

* 900-series Social Insurance Numbers holders;

* self-employed workers who received benefits through Service Canada; and,

* Canadian workers who received the CERB from the CRA but could have 120 hours of insurable and meet the other eligibility criteria.

Update on travel restriction exemptions for extended family members and for compassionate reasons

In response to COVID-19, Canada has established a multi-layered system, including robust quarantine measures and travel restrictions. These measures have been effective in helping to protect the health and safety of Canadians.

However, the government recognizes that the travel restrictions have been difficult for those who have family and loved ones outside Canada, especially for families dealing with a life-threatening illness, critical injury or death of a loved one. We recognize the importance of being with close loved ones in times of extreme crisis.

The Government of Canada will be introducing a process to allow entry for extended family members of Canadian citizens and Canadian permanent residents. In addition, we will be creating a process to allow foreign nationals to come to Canada for compassionate reasons in limited circumstances and with limited release from mandatory quarantine. Limited release from quarantine for compassionate reasons will also apply to returning Canadian citizens and permanent residents.

These changes will help families in

Canada unite with loved ones while maintaining the integrity of the border measures put in place to protect the health of Canadians. Travellers should not make any travel plans until they have met all requirements and received all necessary authorizations.

New process for extended family members

Under the new process, the following extended family members of Canadian citizens and Canadian permanent residents would be eligible to travel to Canada:

* individuals in an exclusive dating relationship with a Canadian citizen or permanent resident for at least 1 year who have spent time in the physical presence of the Canadian citizen or permanent resident during the relationship and these individuals' dependent children

* non-dependent children (adult children who do not meet the definition of a dependent child in the Immigration and Refugee Protection Regulations)

* grandchildren

* siblings (including half- and step-siblings)

* grandparents

These people will be eligible to travel to Canada and will not need to demonstrate that they are entering for a purpose that is non-optional or non-discretionary, as long as they

* are staying in the country for 15 days or more

* provide Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC) with the required documentation, including a completed and signed statutory declaration, to show they meet the definition of an extended family member of a Canadian citizen or Canadian permanent resident

* meet existing eligibility and admissibility requirements to enter the country

* are travelling to Canada with a valid passport and travel document (visa or electronic travel authorization [eTA], if needed)

* have received written authorization from IRCC to travel to Canada as an extended family member

Like all travellers, extended family members will be subject to all public health measures, including the mandatory 14-day quarantine period upon arrival in Canada. The final decision on who can enter Canada is made by a border services officer at a port of entry.

Detailed information, including the definition of extended family members and the process and requirements to be eligible to enter Canada, will be available on the IRCC website on October 8, 2020.

Extended family members should not make any travel plans until they have met all requirements and obtained all necessary authorizations to qualify to come to Canada under the new rules.

Process to allow for entry to Canada for compassionate reasons

The Government of Canada is working toward introducing a new process to allow foreign nationals to be eligible to enter Canada for compassionate reasons, including being present during the final moments of life for a loved one, providing support to a person deemed critically ill, providing care to a person who medically requires support, and attending a funeral or end-of-life ceremony. Information on how to request entry to Canada and limited release from mandatory quarantine for compassionate reasons will be available on the Public Health Agency of Canada website on October 8, 2020. Provinces and territories may have additional requirements and processes that must be respected.

Information for foreign nationals who receive authorization to travel to Canada for compassionate reasons from the Public Health Agency of Canada and who need a visa or eTA will be available on the IRCC website on October 8, 2020.